

# FORTÉ

## hoja de seguridad

Date:10/08/2011

### PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

#### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUBSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

##### Identificación de la sustancia o preparado

J42012 - Specialist Injector Cleaner 80394

##### Uso de la sustancia o preparado

Aditivo para gasolina.

##### Identificación de la sociedad o empresa

Compañía Forté Lubricants Ltd  
Dirección Parbrook Close 4  
CV4 9XY COVENTRY  
Tel +44 (0)24 7647 4069  
Fax +44(0)24 7647 1213  
Website www.forteuk.co.uk

##### Teléfono de urgencias

Teléfono de urgencias During office hours: +44(0)24 7647 4069 - Outside office hours: +44(0)79178 01072

#### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



Xn - Nocivo

##### Los peligros para personas y medio ambiente

Irrita los ojos y la piel - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

##### Otros Peligros

#### 3. COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

##### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

NOMBRE	NO CAS	EINECS/E	MIN/MAX	SIM	NORMAS R
1,2,4-trimetilbenceno	95-63-6	202-436-9	2,5 <= C < 5 %	Xn,N	R10, R20, R36/37/38, R51/53
2-butoxietanol; éter monobutílico del etilenglicol; Butilglicol	111-76-2	203-905-0	10 <= C < 20 %	Xn	R20/21/22, R36/38
Cumeno	98-82-8	202-704-5	0,1 < C < 0,5 %	Xn,N	R10, R37, R51/53, R65
Mesitileno	108-67-8	203-604-4	1 < C < 2,5 %	Xi,N	R10, R37, R51/53
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera; Nafta de baja temperatura de inflamación, sin	64742-95-	265-199-0	5 < C < 10 %	Xn,N	R10, R37, R51/53, R65, R66, R67
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada; Queroseno, sin especificar	64742-94-	265-198-5	2,5 <= C < 5 %	Xn,N	R51/53, R65, R66, R67
etanol, 2,2 '-iminobis-N-sebo alquil derivados	61791-44-	263-177-5	0,5 < C < 1 %	C,N	R22, R34, R43, R50
hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, aromatics (2-25%)		925-653-7	50 < C < 75 %	Xn	R52/53, R65, R66
naftalina	91-20-3	202-049-5	0,25 < C < 0,5 %	Xn,N	R22, R40, R50/53
phenol, (dimethylamino)methyl-, polyisobutylene derivs. Polímero			2,5 <= C < 5 %		R52/53

#### 4. PRIMEROS AUXILIOS

# PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

## Instrucciones generales

Controlar las funciones vitales  
Vítima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno  
Paro cardíaco: reanimación de la víctima  
Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado  
Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria  
Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)  
Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

## Aspiración

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Problemas respiratorios: consultar médico/servicio médico

## Piel

lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

## Ojos

Enjuagar inmediatamente con abundante agua  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

## Ingestión

Lavar la boca con agua  
No provocar vómito  
En caso de malestar, consultar al médico/servicio médico  
Ingestión de gran cantidad: hospitalizar de inmediato

---

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

---

### Agentes de extinción y -procedimientos

AGENTES DE EXTINCIÓN  
Agua pulverizada  
Espuma AFFF  
Polvo BC  
Anhídrido carbónico  
INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:  
El agua en chorro cerrado es ineficaz para extinción  
Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro  
Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno  
Moderar el uso de agua, si es posible recoger/contenerla

### Riesgo de incendio

Materia que presenta un riesgo menor de incendio  
Posible carga electrostática con riesgo superior de ignición

### Peligro d'explosión

No peligro directo de explosión

### El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

---

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

---

### Protección personal

# PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

Guantes  
Pantalla sobre el rostro  
Ropa de seguridad  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

## Medidas generales

Delimitar la zona de peligro - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Incendio/calentamiento: colocarse del lado del viento - Impedir paso a espacios subterráneos - Limpiar la ropa contaminada

## Escape

Detener el escape cortando el origen  
Contener el líquido derramado  
Recoger/bombear producto derramado en recipiente apropiado  
Proveer conexión a tierra de los aparatos y recipientes  
No emplear aire comprimido para bombear

## Disposición

No emplear aire comprimido para bombear  
Absorber líquido derramado con material inerte, p.ej.: arena  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo  
Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua y solución de jabón

---

## 7. MANUPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

---

### Manipulación del producto

Conforme a la normativa  
Trabajar al aire libre/con aspiración  
ventilación o protección respiratoria  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas  
No tirar los residuos a la alcantarilla  
No emplear aire comprimido para el bombeado

### Almacenaje

#### Almacenamiento

Conservar a temperatura ambiente - Proteger contra la luz directa del sol - Local protegido contra el fuego - Ventilación a nivel del suelo - Se necesita una cubeta para recoger desbordamiento - Cumple las normas aplicables

#### Temperatura de almacenam

<45°C

### Embalaje

#### Embalaje : Exigencias especiales

con tapa  
correctamente rotulado  
ajustado a las normas

### Aplicaciones específicas

---

## 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

---

### VME/VLE

NOMBRE DEL PRODUCTO	VME (PPM)	VME (MG/M <sup>3</sup> )	VLE (PPM)	VLE (MG/M <sup>3</sup> )
1,2,4-trimethylbenzeen	20	100		
naphthalene	10 ppm	50 mg/m <sup>3</sup>	-	-

## PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

### MAC

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAC (MG/M <sup>3</sup> )	MAC (PPM)	CORTA DURACIÓN (MG/M <sup>3</sup> ) MAC	CORTA DURACIÓN (PPM) MAC
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>		80 mg/m <sup>3</sup>	

### MAK

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAK (MG/M <sup>3</sup> )	MAK (PPM)	RESORCIÓN PIEL MAK	CARCINOGENIDAD MAK
naphthalene	-	-	H	2

### OEL/TRK

NOMBRE DEL PRODUCTO	TRK (MG/M <sup>3</sup> )	TRK (PPM)	TRK RESORCIÓN DE LA PIEL	TRK CARCINOGENIDA
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>	10 ppm		

### TLV

NOMBRE DEL PRODUCTO	TLV-TWA (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-TWA (PPM)	TLV-STEL (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-STEL (PPM)
Naphthalene		10 ppm		15 ppm

### Protección personal

Protección personal

- Guantes
- gafas de seguridad o pantalla facial
- Voorschoot of andere lichte beschermende kledij.

### Controles de la medio ambiente

### Materiales para la ropa protectora

SON RESISTENTES:  
caucho nitrílico  
neopreno  
SON POCO RESISTENTES:  
caucho natural  
PVC

---

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

---

### Instrucciones generales

Estado de agregación	Líquido
Olor	olor característico
Color	Incoloro
Otras propiedades	Claro, Insoluble en agua, Los datos físicos y químicos en esta sección son valores típicos para este producto y no son especificaciones del producto.

### Propiedades físicas

peso específico	839.4 kg/m <sup>3</sup> @ 20°C
Índice de Refracción a 20°C	1.4574

### Peligro de explosión + de incendio

Punto de inflamación	61°C
----------------------	------

### Peligro de explosión

---

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

---

### Estabilidad

Estable en condiciones normales

### Peligro de reactividad

Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión

### Prohibiciones en almacenaje mezclado

CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:  
fuentes de calor

# PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

fuentes de ignición  
ácidos (fuertes)  
agentes de oxidación

## Productos de descomposición peligrosos

---

### 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

#### valores toxicidad cronica

#### Toxicidad

Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - Irrita los ojos - Irrita la piel - Irrita ligeramente las vías respiratorias - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación - de grietas en la piel

#### Efectos/síntomas

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con la piel

Piel rojiza  
Piel seca  
Hormigueo/irritación de la piel

Síntomas y lesiones posibles en caso de inhalación

Irritación de las vías respiratorias

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos

Enrojecimiento del tejido ocular  
Irritación del tejido ocular

Síntomas y lesiones posibles en caso de ingestión

Cefaleas  
Dolores abdominales  
Diarrea  
Riesgo de neumonía por aspiración

---

### 12. PROPIEDADES ECOLÓGICA

---

#### Movilidad

Ecología - general

Contiene componente(s) peligroso(s) para el medio ambiente

Ecología - agua

Contiene componente(s) no fácilmente biodegradable(s)

---

### 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

---

#### Instrucciones de la disposición

Residuos peligrosos (91/689/CEE)  
Llevar a un centro homologado para la destrucción,  
la neutralización y la eliminación de residuos peligroso  
Utilizar contenedor apropiado para evitar  
la contaminación del entorno  
ENVASE/EMBALAJE  
Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la  
Comisión 2001/118/CE, J.O. L47 de 16/2/2001):  
15 01 10\*  
Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o  
están contaminados por ellas

#### DISPOSICIÓN CÓDIGO

## PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

<b>Embalaje</b>	
<i>Materia sintética</i>	15.01.10*
<i>Metal</i>	15.01.11*
<b>Producto</b>	
<i>Aditivo para el aceite</i>	12.01.12*
<i>Aditivo para combustible</i>	14.06.03*
<i>Soluciones acuosas</i>	20.01.29*
<i>Airco-limpiador</i>	20.01.19

### 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

#### ONU

No ONU No hace al caso

#### Por carretera (ADR)

#### Marítimo (IMDG)

#### Aéreo (IATA/ICAO)

### 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

#### NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

**NOMBRE NO CAS**

hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, aromatics (2-25%)

#### Simbolo



Xn - Nocivo

#### Normas R

R36/38 - Irrita los ojos y la piel

R52/53 - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

#### Normas S

S(02) - (Manténgase fuera del alcance de los niños)

S23 - No respirar los vapores

S26 - En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico

S37 - Úsese guantes adecuados

S61 - Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad

S(62) - (En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase)

#### Frases R suplementarias

99.6 - Contiene etanol, 2,2'-iminobis-N-sebo alquil derivados. Puede provocar una reacción alérgica

## PRODUCT NAME: SPECIALIST INJECTOR CLEANER 80394-

---

### 16. OTRA INFORMACIÓN

---

Normas R

R10 - Inflamable  
R20 - Nocivo por inhalación  
R20/21/22 - Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel  
R22 - Nocivo por ingestión  
R34 - Provoca quemaduras  
R36/37/38 - Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias  
R36/38 - Irrita los ojos y la piel  
R37 - Irrita las vías respiratorias  
R40 - Posibles efectos cancerígenos  
R43 - Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel  
R50 - Muy tóxico para los organismos acuáticos  
R50/53 - Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R52/53 - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar  
R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel  
R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

**Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.**

**Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.**

**Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.**

**La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.**

---